

Juin
2006
Numéro 39
Prix : 3,25 €

Liens



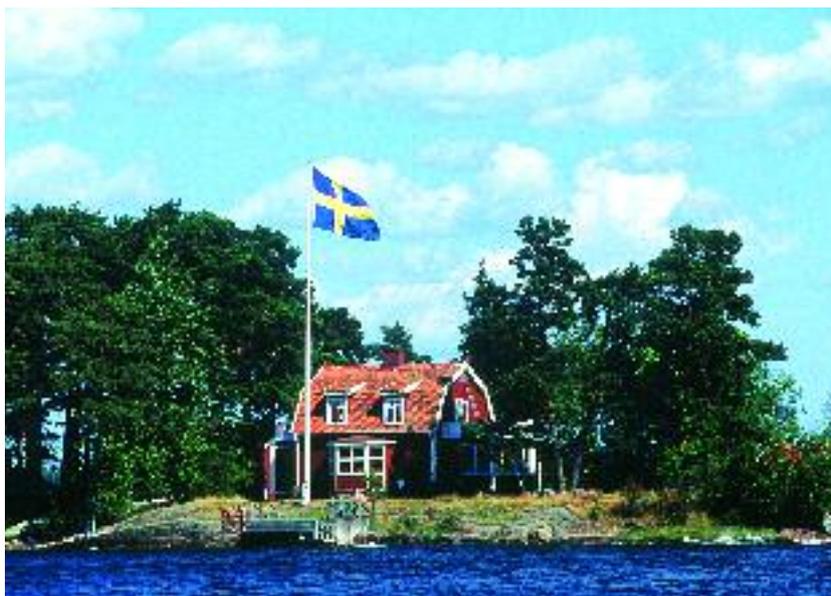
Bonnes vacances !

L'Europe - l'idée européenne - brille par son absence dans le débat français désormais focalisé sur l'échéance électorale et de sérieuses préoccupations domestiques. Dans les tirs de mortier et de flèches empoisonnées qui précèdent ce qui devrait être une belle bagarre pour la présidentielle, on s'interroge sur ce que seront les programmes de candidats qui ne sont pas encore officiellement désignés. Ce qu'on peut en revanche subodorer, c'est

qu'ils n'élargiront pas outre mesure leur propos au devenir du pays dans le grand ensemble européen, ni au devenir même de cet ensemble. Il s'agit d'abord de présenter un profil crédible de maître d'œuvre prêt à remettre le pays sur les rails. Et ça...

En Suède aussi, où l'on s'apprête à entrer dans la dernière ligne droite de la campagne pour les législatives de septembre prochain, l'Europe est loin, très loin. Le sujet qui dominait à la fin mai était le recul de l'Alliance des partis de centre-droit, alors qu'il y a encore quelques semaines, elle semblait se diriger vers une victoire. Mais c'est un spectacle habituel dans ce pays où une majorité d'électeurs dubitatifs finit toujours, sauf exceptions rares, à se réfugier dans les bonnes vieilles pantoufles social-démocrates qui ont fait leurs preuves.

Ceci dit, la question qui pourrait faire pencher la balance est celle de l'énergie et de la préparation de "l'après pétrole" (voir notre Reportage). Si le parti du Centre, pourtant adversaire de toujours du nucléaire, s'aligne sur les autres partis de l'Alliance, le gouvernement perdra un allié décisif dans son intention de fermer un nouveau réacteur durant la prochaine législature.



PHOTOGRAPHE : BO LIND - COPYRIGHT : SWEDISH TRAVEL & TOURISM COUNCIL

Il y a un an, la France votait "non" à la Constitution Européenne.

"Je pense qu'elle a beaucoup perdu, et elle a mis l'Europe en panne" a dit Valéry Giscard d'Estaing.

Pour preuve : le 28 mai, les chefs de la diplomatie des pays de l'UE réunis à Vienne se sont donnés une année supplémentaire pour réfléchir à l'avenir de la Constitution...

Toujours est-il que, même grand corps malade de l'Europe, la France continue d'attirer résidents étrangers (surtout Britanniques) et investisseurs. Selon les chiffres de l'AFII pour 2005, la Suède figure même en 4^{ème} position dans ce registre, derrière les

Etats-Unis, l'Allemagne et la Grande-Bretagne. C'est bon signe.

Ce qui l'est moins, c'est que la France était de nouveau déficitaire dans ses échanges avec la Suède en 2005, pour la première fois depuis 1996 : - 4,8 % contre + 5,8 % en faveur de cette dernière. 2006 devrait cependant voir un rééquilibrage côté français grâce à certains postes importants, notamment dans les transports et l'énergie.

Au bout du compte, si les Suédois continuent d'investir en France, c'est qu'ils font plutôt bon ménage avec les Français, non ? Au-delà de ces différences culturelles qui nous occupent mais qui, changement de génération aidant, vont bien finir un jour par s'estomper.

Cela ne nous empêche pas de trouver un vif intérêt à la joyeuse expertise d'Anders Fogelström dans ce domaine, qui nous a proposé deux séances "éclairantes" au Cercle Suédois, appuyé par son associé de FranceOuverture Conseil, Tomas Krän, et avec le concours de Hubert l'Hoste (Mercuri Urval) et Pierre Schoeffler. Les thèmes : comment transformer les différences culturelles en forces positives et en synergies, et comment gérer une situation de crise dans un contexte interculturel - travaux pratiques à la clef.

Pour terminer, n'oubliez pas, avant de partir en vacances, de vous munir de votre Carte Européenne d'Assurance Maladie (valable également en Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse) qui remplace, surtout, le formulaire E111. L'Europe n'a pas que des inconvénients.



Penser **l'Homme** comme créateur de performance

Ce sont les hommes et les femmes qui font avancer l'entreprise. Eux seuls ont le pouvoir de la changer. De se passionner pour elle. De la faire progresser et de la faire grandir. Mais comment mettre les bonnes personnes à la bonne place pour créer de la performance ? C'est la question que posent nos clients chaque jour aux 800 experts de Mercuri Urval dans le monde.

Notre réponse tient en 4 points : définir les compétences dont l'entreprise a besoin, identifier et développer celles dont elle dispose, rechercher en externe celles qui lui manquent. Telles sont les solutions personnalisées que nos consultants proposent pour favoriser la réussite de l'entreprise. Issus de domaines d'activité variés, ils ont rejoint Mercuri Urval pour mettre leur expérience et leurs qualités humaines au service d'interlocuteurs de haut niveau car, pour nos clients, «la bonne personne au bon endroit», c'est d'abord un expert Mercuri Urval.

Mercuri Urval

www.mercuriurval.fr

contact : Laurence Sérée de Roch : 01 44 01 01 70
laurence.sereederoch@mercuriurval.com

p.5

interview

Philippe Wauquiez

p.6,7,8

bloc-notes

- nouveaux membres
- carnet d'affaires
- tous azimut
- culture
- nomination
- tableau d'honneur

p.10,11,12

reportage

Roulez vert, c'est dans l'air !

p.13,15

entreprises

- Envac
- Calyon

p.17

Activités CCSF

p.18

chronique

Défense et illustration
du modèle nordique

Chambre de Commerce Suédoise en

France (CCSF), 6 rue d'Uzès, 75002 Paris,
téléphone 01 53 40 89 90, fax 01 53 40 82 52,
E-mail : info@ccsf.fr, Site Internet : www.ccsf.fr •

Présidente, Directrice de la publication

Gïta Paterson • **Comité de rédaction** -

Tomas Fellbom, Anders Fogelström, Britt Norée, Jan Nyberg,
Gïta Paterson, Claes Rasmuson, Håkan Skoglund

• **Rédaction** Françoise Nieto, Claire Mallet

• **Création originale de la maquette** -

Dan Hayon • **Photogravure et im-**

pression - IMPRIMERIE SERVIPLUS, Orly •

Distribution - France-routage •

Administration, Abonnements et

publicité - Tina Darcel et Katarina Löf, CCSF,

tél. 01 53 40 89 90, fax 01 53 40 82 52, e-mail : info@ccsf.fr

* * *

LIENS est imprimé sur Multiart Matt 115 grs, papier couché,
produit par STORAENSO. Pour en savoir plus,

contactez **Stora Enso France** -

Division Fine Paper,

téléphone 01 53 64 79 00, fax 01 53 64 79 90

* * *

Ce numéro a été distribué à 5000 exemplaires.

* * *

ISSN 1253-3343



C'est - de nouveau - une année positive pour la CCSF qu'a clôturée notre Assemblée Générale le 1^{er} juin, preuve de votre adhésion et de votre participation active aux programmes que nous proposons.

Nous nous efforçons d'élargir toujours plus le champ des thèmes de nos manifestations de façon à couvrir au maximum vos propres domaines d'intérêt et de préoccupation. Déjà bien rempli, le calendrier de la prochaine période s'annonce prometteur.

Une date à impérativement inscrire dans vos agendas dès aujourd'hui : vendredi **1^{er} décembre**, jour de la remise de notre **Prix d'Excellence**. Nous vous promettons un bel événement...

Et c'est à Nice, à la mi-décembre, que se tiendra cette année le "Décembre Suédois", organisé dans le cadre du Groupe Promotion Suède, en collaboration avec l'Ambassade de Suède, le Centre Culturel Suédois, l'Office du Tourisme Suédois et le Swedish Trade Council.

Très prometteur aussi, le grand projet en cours de réalisation de refonte de notre site Internet. Dédié à notre communauté d'affaires, ce nouveau site sera totalement interactif et offrira des forums confidentiels et publics sécurisés. Véritable outil d'information, de contact, de dialogue pour toutes les entreprises membres, des plus grandes aux plus petites, le nouveau site CCSF permettra de débattre de questions professionnelles, d'échanger des idées, de demander conseil, d'en donner, de faire partager votre expérience à d'autres, de rechercher aussi de nouveaux contacts et de trouver, dans ce lieu sur mesure, tous les renseignements précieux pour une conduite optimale de vos activités.

Point d'orgue de ce premier semestre, le tournoi de golf nordique du 8 juin dernier a été une magnifique réussite. Pas moins de 75 participants, issus des sociétés membres des chambres de commerce nordiques et de leurs sociétés clientes se sont affrontés (voir p. 16 et www.ccsf.fr) dans un climat estival et tout en bonne humeur. Tous nos golfeurs réunis n'attendent désormais qu'une chose : se retrouver l'année prochaine encore plus nombreux.

Avant un automne qui s'annonce d'ores et déjà très actif, il ne me reste plus qu'à vous souhaiter un bel été. Reprenez des forces en vue des nouveaux défis de la rentrée - et préparez-vous aussi à voter pour les législatives de septembre en Suède.

Bonnes vacances !

Gïta Paterson
Présidente

CONJUGUEZ TOUTES VOS VIES AU FEMININ PLURIEL.



FUEL FRANCE

VOLVO XC90 À PARTIR DE 44 150 €

UNE VIE EST PLEINE DE VIES. ET LE XC90 EST LE VÉHICULE IDÉAL POUR FAIRE FACE À TOUTES LES SITUATIONS. LE 4X4 DIESEL LE MOINS POLLUANT DE SA CATÉGORIE POSSÈDE UN DESIGN DÉTONNANT, UNE MOTORISATION PERFORMANTE, 7 VRAIES PLACES ET UN CONFORT IRRÉPROCHABLE. DE PLUS SON SYSTÈME ANTI-RETOURNEMENT VOUS ASSURE UNE COMPLÈTE SÉCURITÉ. À VOUS LES CHEMINS DE LA VIE, DE L'ÉCOLE AU BOULOT, DES VACANCES AU RESTO. VOLVOCARS.FR

45 440 €

Prix du modèle présenté XC90 D5 185 Ch AWD avec peinture métallisée et jantes Atlantis 18" : *Tarif public conseillé au 13 janvier 2006 - Gamme Volvo XC90 : Consommation Euromix (en l/100 km) minimum : 8,2 l / maximum 13,5 l CO2 rejeté (g/km) minimum : 217 / maximum 322. Volvo for Life est une marque déposée.

VOLVO
for life



Philippe
Wauquiez.

L'axe Lyon-Göteborg fait rêver à Dijon...

Ancien directeur d'Indosuez Scandinavie, Philippe Wauquiez, désormais installé en Côte d'Or, n'en a pas moins gardé des liens très étroits avec une Suède qu'il connaît parfaitement... et qu'il représente, puisqu'il en est le premier Consul à Dijon où nous l'avons rencontré.

Et que fait-on quand on est Consul de Suède à Dijon ?

Ce rôle, qui est totalement bénévole, comporte deux volets. Le premier est d'assister la petite communauté suédoise locale dans ses rapports administratifs, tant avec la Suède qu'avec la France - passeports, permis de conduire... Le deuxième, totalement facultatif mais le plus passionnant, est d'essayer de développer les relations entre la Suède et notre région dans tous les domaines, économique, universitaire et culturel.

Vous avez l'exemple, très proche, de Lyon avec Göteborg...

Oui, cet axe fait rêver... Il est évident que les liens entre Renault et Volvo dans le poids

lourd sont un support important des relations avec Göteborg. De plus, la présence depuis une quinzaine d'années dans cette même ville d'un excellent Consul Général de France est un grand avantage. Eric Svensson contribue beaucoup au développement des activités avec Lyon et la région Rhône-Alpes. J'aimerais en faire autant ici !

Quelques grandes enseignes sont installées dans votre région...

Effectivement, puisque Tetra Pak a choisi Dijon pour y acquérir et développer une usine qui emploie quelque 350 personnes et qui est la plus grosse du groupe en Europe. Nous avons également un magasin H&M et, en août 2005, nous avons accueilli IKEA.

Quel rôle avez-vous joué dans cette implantation d'IKEA ?

Dès que j'ai ouvert le consulat, mon idée était de faire venir d'autres entreprises suédoises et je dois dire que j'ai été à l'origine de l'arrivée d'IKEA. Nous avons regardé la carte, constaté le vide dans la région et Jean-Louis Baillot, le PDG d'IKEA France, s'est montré extrêmement réceptif à notre idée efficacement soutenue par le maire de Dijon, François Rebsamen. Le magasin marche très bien, preuve qu'il y avait une forte demande.

Vous avez mentionné des relations universitaires.

Que se passe-t-il dans ce domaine ?

Dans la région de Dijon, l'industrie agroalimentaire est un facteur économique de première importance. Le CNRS y a créé le Centre Européen des Sciences du Goût, pour l'analyse sensorielle, et nous avons aussi l'Institut du Goût, axé sur l'alimentation en soi, qui travaille ici avec l'INRA. Cet institut entretient des liens de plus en plus étroits avec l'université d'Örebro où Karl Johan Granqvist, de Grythyttan, a fondé une école de gastronomie et un Institut du Goût, comme ici. Tout cela donne lieu à des échanges de professeurs et d'étudiants très prometteurs.

Vous avez aussi fondé une association franco-suédoise...

C'est l'association France-Suède de Bourgogne qui existe depuis 2001. Elle ne compte pour l'instant que 70 membres environ dont un bon tiers de suédois, mais organise des manifestations - Midsommar, Sainte-Lucie, concerts et conférences - qui sont saluées par la presse locale

... et vous avez votre propre société en Suède

Oui, Franor, une société de conseil aux entreprises plutôt spécialisée dans le domaine des fusions-acquisitions et partenariats franco-scandinaves. De ce fait, je me rends souvent en Suède. C'est un pays que j'aime beaucoup et dont les Français ont, à mon avis, beaucoup à apprendre.

Propos recueillis
par Françoise Nieto



PRIX D'EXCELLENCE 2006

VOUS ÊTES UNE SOCIÉTÉ SUÉDOISE EN FRANCE PARTICULIÈREMENT FIÈRE DE VOTRE PERFORMANCE SUR LE MARCHÉ FRANÇAIS.

VOUS AVEZ UNE CHANCE D'ÊTRE LAURÉATE DU CONCOURS DU PRIX D'EXCELLENCE 2006 !

DONNEZ-VOUS CETTE CHANCE EN RÉPONDANT À NOTRE INVITATION À PARTICIPER AU CONCOURS DE LA CCSF ORGANISÉ EN COLLABORATION AVEC L'AMBASSADE DE SUÈDE ET LE SWEDISH TRADE COUNCIL.

NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE INSCRIPTION AU PLUS TARD LE 12 SEPTEMBRE !

LE PRIX D'EXCELLENCE SERA REMIS LORS D'UNE SOIRÉE FRANCO-SUÉDOISE LE 1^{er} DÉCEMBRE 2006 DANS UN LIEU PRESTIGIEUX À PARIS.

VOUS TROUVEREZ TOUTES LES MODALITÉS D'INSCRIPTION SUR www.ccsf.fr

nouveaux membres

■ **BNP Paribas**

BNP Paribas est l'un des grands leaders européens des services bancaires et financiers. Le groupe possède l'un des plus grands réseaux internationaux, avec une présence dans plus de 85 pays et plus de 110 000 collaborateurs, dont près de 80 000 en Europe. Sa visibilité dans la région Nordique s'est fortement accrue depuis trois ans avec une équipe de "Coverage" dédiée de 12 personnes. BNP Paribas détient des positions clés dans ses trois domaines d'activité : la Banque de Financement et d'Investissement, le pôle Asset Management & Services et la Banque de Détail. www.bnpparibas.com

■ **MGI Coutier**

MGI Coutier est un équipementier de premier rang développant des ensembles plastique/métal pour les activités automobile et poids lourd. L'expertise produit concentrée au niveau de ses sept divisions ainsi que ses implantations internationales rayonnant dans 12 pays lui permettent d'accompagner ses clients dans leur démarche de globalisation du marché. En mettant la qualité au centre de ses réflexions, MGI Coutier déploie sa stratégie avec pour objectif la satisfaction de ses clients.

Pour en savoir plus : www.mgicoutier.fr
 Contact membre CCSF :
jean-noel.martinez@mgicoutier.fr

■ **Gambro Industries**

Gambro Industries est la filiale française de Gambro, un groupe international de plus de 11 000 personnes qui occupe la place de leader mondial dans le domaine des produits pour le traitement de l'insuffisance rénale aiguë, le deuxième rang pour les produits d'hémodialyse chronique et qui se développe dans le domaine des produits de dialyse péritonéale et d'épuration du foie. Sa mission est de concevoir et de délivrer des solutions complètes incluant des produits (marques Gambro et Hosal), des thérapies et des services pour améliorer le traitement des patients en insuffisance rénale chronique et aiguë ou en déficience hépatique. Gambro Industries compte trois sites en Rhône-Alpes : un site de production à Meyzieu (siège social), une unité de production à Roussillon et un bâtiment administratif à Lyon regroupant notamment les fonctions Marketing et Ventes. Gambro Industrie, qui compte 750 salariés, a réalisé en 2005 un CA de 113,4 millions d'euros.
 Contact : communication.gi@gambro.com



carnet d'affaires

■ **Un partenariat franco-suédois très sécurisé !**

La société suédoise **Robur Safe** et la société française **BH-Holding** ont annoncé la signature d'un partenariat permettant aux produits Robur



Safe d'être commercialisés sur le marché français. Le fabricant suédois est l'un des leaders européens des produits liés à la sécurité, à savoir notamment les coffres-forts et autres équipements liés à la

protection des espèces, valeurs et documents. Le groupe français est pour sa part un important distributeur sur l'ensemble du marché de la monétique, dont le réseau est présent en France auprès des banques, transporteurs de fonds, grande distribution, entreprises privées et publiques... Pour plus de renseignements, contactez : h.bagelin@mvik.fr

■ **Banco pour Cashgard**

Cashgard, société suédoise spécialisée dans les systèmes de sécurité pour la gestion des espèces vient de remporter un important marché auprès d'une banque française : elle équipera 250 distributeurs automatiques de billets de son système exclusif garantissant une sécurité complète des fonds aussi bien pendant leur stockage dans le distributeur que lors de leur transfert.



Cashgard se prévaut d'être la seule société proposant un système susceptible d'être homologué en France. Ce premier contrat avec une banque française pourrait donc en amener d'autres.

PICHARD & ASSOCIES

Société d'Avocats Français

❖
Privilégiant depuis plus d'un demi-siècle des relations personnalisées et permanentes avec leurs clients Scandinaves.

Vos contacts :
Christophe PICHARD
Claude STRIFFLING

❖
 122, avenue Charles-de-Gaulle
 92200 NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 33 (0)1.46.37.11.11
Fax 33 (0)1.46.37.50.83

E-mail : avocats@pichard.com
 Site : <http://www.pichard.com>

■ **SKF se déploie dans l'aéronautique**

SKF vient d'annoncer son intention d'acquérir une entreprise française spécialisée dans la fabrication de roulements de haute précision pour l'aéronautique, SNFA. Cette entreprise dispose d'un important site industriel à Rouvignies, près de Valenciennes, qui emploie plus de 400 personnes, ainsi que deux autres sites à l'étranger, à Charfiels (Angleterre) et Turin (Italie). "C'est un événement important dans la vie de SKF France, qui montre la volonté de notre groupe de continuer à investir en France, sur les secteurs particulièrement dynamiques comme l'aéronautique et de développer les marchés porteurs, quelles que soient leurs zones géographiques", souligne Jean Tourmoux, président de SKF France. L'acquisition doit être préalablement validée par Bercy et par la Commission européenne.

■ **AstraZeneca renforce ses capacités de recherche à Reims**

Le groupe pharmaceutique anglo-suédois **AstraZeneca** va investir 9 millions d'euros pour développer son unité de recherche de Reims. AstraZeneca compte doubler la surface de ce laboratoire, recruter 25 nouveaux chercheurs qui se consacreront à la conception de nouvelles molécules dans le domaine de la lutte contre le cancer.

■ Silvent a créé sa filiale à Nice

Le suédois **Silvent** est principalement connu pour ses buses de soufflage qui, dans tous les secteurs de l'industrie, permettent de réduire de moitié le bruit de l'air comprimé, d'économiser l'énergie et de répondre aux normes de sécurité les plus exigeantes. Silvent, qui emploie une trentaine de personnes en France et est présent aux Etats-Unis et au Royaume-Uni, vendait jusqu'à présent ses produits en France par l'intermédiaire d'un distributeur ; souhaitant accélérer son développement dans l'Hexagone, Silvent vient maintenant de créer sa propre filiale, qu'il a décidé d'installer à Nice, principalement pour la proximité avec l'Italie.

■ Cuisines Hygena : Nobia fait recette

Hygena, une enseigne des plus connues dans l'univers français des cuisinistes.

Il s'agit même en France, avec 11 % de parts de marché, un réseau de 138 magasins et 900 salariés, de l'une des toutes premières sociétés de ce secteur très concurrentiel. Or Hygena est désormais propriété du groupe suédois Nobia, leader européen de l'aménagement de la cuisine. Nobia a en effet racheté la société au groupe britannique MFI, pour 135 millions d'euros. Basée à Lille, Hygena, qui ne possède pas d'usines de fabrication, est positionnée sur le segment d'entrée et de milieu de gamme à forts volumes (60 000 cuisines



vendues en 2005 !). "Il s'agit là d'une importante évolution stratégique pour Nobia. Nous allons renforcer notre emprise en Europe continentale, tout en établissant une base solide pour assurer notre croissance sur le marché français. Développer un réseau de magasins solide et prometteur est un maillon clé de notre stratégie. Cette acquisition porte à 695 le nombre total de magasins directement gérés par le groupe Nobia", indique Fredrik Cappelen, Président et CEO de Nobia. Nobia (environ 6 800 collaborateurs) exploite par ailleurs des marques bien implantées sur le marché européen (EWE-FM, Gower, Pronorm...), dont certaines positionnées quant à elles sur le haut de gamme, telle que Poggenpohl.

■ Prenax imprime sa marque en France

Prenax, créé en Suède en 1993, est implanté en France depuis 2000 et affiche depuis de beaux résultats. Le métier de Prenax : la gestion complète des abonnements aux périodiques (nationaux ou étrangers) pour le compte des entreprises et administrations, qui inclut un service par Internet unique, Prenax Online. Prenax s'est récemment porté acquéreur de la société française IS Abonnements - une opération par laquelle Prenax France double sa taille et peut désormais facilement "s'adresser également aux entités ayant les plus gros volumes d'abonnements", tel que le souligne Jérôme Conquet, directeur de Prenax SAS.

■ Jackpot pour Alstom en Suède

Dans le secteur transport, SL (la RATP de Stockholm) a commandé à **Alstom Transport** 17 trains de banlieue Coradia additionnels. Ils viennent s'ajouter à la commande initiale portant sur 55 trains dont les premiers exemplaires ont été mis en service en août 2005. Les nouveaux trains font partie de l'option de 50 trains supplémentaires figurant dans le contrat.

Dans le secteur énergie, **Alstom Power Service** a été choisi par les exploitants du site nucléaire d'Oskarshamn pour moderniser l'îlot conventionnel (turbines et alternateurs) de la 3^{ème} tranche du site. Cette troisième commande pour Alstom dans le secteur nucléaire contribuera à combler la puissance perdue avec la fermeture des deux réacteurs de Barsebäck.

■ Des plantes très adaptées... au marché français

La société suédoise **Swedish Herbal Institute (SHI)**, spécialisée dans la phytothérapie et la recherche-développement liée aux plantes médicinales, a commencé à commercialiser ses "adaptogènes" (plantes ou substances naturelles censées aider l'organisme à s'adapter à son environnement, améliorer nos fonctions physiques et cognitives et accroître notre résistance naturelle, réputées pour leur action rapide) en France. Jusqu'ici uniquement présente sur les marchés suédois, norvégiens, danois et allemand, SHI s'est pour cela alliée au distributeur de produits de pharmacie et parapharmacie OCLAM. Celui-ci est sur le point d'atteindre son premier objectif : la présence des produits SHI dans environ 500 pharmacies françaises. Parallèlement, SHI a mis au point un plan marketing offensif, entre autres - pour son produit "Adapto-Cébral" - en direction des étudiants ayant besoin d'un coup de pouce sans effets secondaires pour se concentrer et résister au stress lors de leurs examens...

■ Traquer les fuites des câbles téléphoniques...

Sensistor Technologies développe et commercialise des appareils innovants de détection de fuites et de contrôle d'étanchéité basés sur la sensibilité à l'hydrogène. Les applications de ces détecteurs sont multiples : canalisations de gaz, automobile, pompes à essence, climatisation, matériel médical, emballage... mais aussi les télécoms. Même une minuscule détérioration de la gaine d'un câble téléphonique risque en effet d'impacter la qualité des communications, notamment internet. Après British Telecom, Telia ou Deutsche Telekom, c'est maintenant au tour de France Telecom d'avoir sélectionné le suédois Sensistor pour fournir le matériel de détection destiné à son réseau.



tous azimut

■ Ericsson s'engage en faveur des jeunes quartiers sensibles

Suite à une initiative de SFR, **Ericsson France** s'est engagé depuis août 2005, à leur côtés et en partenariat avec l'Etat (ministères de la Cohésion sociale et de l'Education nationale) et des écoles d'ingénieurs en télécommunications, dans un projet visant à favoriser l'accès des jeunes des quartiers sensibles au diplôme d'ingénieur télécoms. L'ensemble de ces partenaires (d'autres entreprises ont, depuis, suivi l'exemple d'Ericsson) viennent maintenant d'officialiser leur démarche en fondant le "Cercle Passeport Promotion Télécoms". Dans ce cadre, Ericsson s'est engagé à suivre 10 jeunes sortant de BTS ou de terminale, pour les aider à identifier leur future école puis à les épauler jusqu'à leur sortie sur le marché du travail. Chacun d'entre eux bénéficie d'un tuteur pour faciliter son accès à l'entreprise (découverte des métiers, accueil en stage, visites de sites...), l'accompagner dans son projet professionnel et l'aider à se constituer un réseau professionnel. Une bourse complémentaire peut également lui être consentie.

■ Beauvais-Göteborg, c'est parti

Comme nous vous l'annoncions dès notre numéro précédent, la compagnie aérienne suédoise **FlyMe** a désormais ouvert sa ligne reliant Göteborg à Paris (aéroport de Beauvais), à raison de quatre vols hebdomadaires. www.flyme.com

Rendez-vous électoral en septembre

Le 17 septembre auront lieu les élections législatives suédoises (auxquelles sont également couplées les municipales et élections aux conseils généraux).

Les Suédois de l'étranger peuvent prendre part au scrutin soit en se rendant à leur ambassade ou consulat, soit en votant par correspondance. Un courrier leur sera adressé courant août à l'adresse connue par l'administration fiscale suédoise. Pour un vote à l'ambassade ou au consulat, se munir de sa pièce d'identité ou son passeport et se renseigner préalablement sur la période exacte de vote (du 24 août environ jusqu'à quelques jours avant le 17 septembre). Pour un vote par correspondance, se procurer préalablement les documents nécessaires (bulletins, enveloppe spécifique...) auprès de sa commune d'origine, de son ambassade ou consulat ou encore en adressant une demande par mail à l'adresse suivante : brevrost@val.se
Pour en savoir plus : www.val.se

Un restaurateur suédois conquiert le Sud-Ouest

“Les pays nordiques seraient-ils les pourvoyeurs de nouveaux talents pour la France ? Peter Nilsson à Uzès, Rikard Hult à Albi, voilà en tout cas une paire de joyeux drilles qui semblent avoir tout compris de ce que peut être le bon restaurant d'aujourd'hui”. Ce n'est rien de moins que le Gault Millau qui le dit, en donnant la note flatteuse de 15/20 à **Rikard Hult**. Ce cuisinier Suédois marié à une



Belge a pris enracinement dans le Tarn, d'abord dans un petit village puis en plein centre d'Albi où, depuis son ouverture fin 2004, son restaurant **L'Épicurien** ne désemplit pas. La cuisine de Rikard Hult, une cuisine “malgré tout” française, basée sur les meilleurs produits locaux, raffinée sans être prétentieuse, semble faire l'unanimité. Le décor sobre et élégant des lieux est lui aussi plébiscité. Une belle aventure.

www.restaurantlepicurien.com

culture

Vivement l'été !

L'heureuse rencontre de la **Fête de la musique** et de la **Fête de la Saint-Jean** se produira cette année encore le 21 juin au Centre culturel suédois (CCS). Avec, dès 18 h 30, une invitation à venir danser joyeusement autour du mât fleuri traditionnel célébrant la nuit la plus courte dans les jardins de l'Hôtel de Marle (les enfants adorent). Puis, à partir de 19 h 30, un formidable panorama des nouveaux talents musicaux du Nord. Jugez plutôt ! La jeune auteur-compositeur-interprète suédoise **Anna Ternheim**, double disque d'or en Suède, actuellement en tournée européenne. La Norvégienne **Ane Brun** dont les Français ont déjà découvert la voix si sensuelle. Le Suédois **Christian Kjellvander** et son rock aux accents folk fiévresques. **The Tinay**, trio suédois tout en délicatesse et en réminiscences jazzy. **Wendy McNeill**, sa guitare, son accordéon et ses histoires courtes que les bonnes radios françaises n'ont pas tardé à repérer. Entrée gratuite. 11, rue de Payenne, Paris 4^{ème}.

Double récompense pour un film suédois

Le jury du 19^{ème} Festival du Cinéma Nordique de Rouen a décerné son Grand Prix au premier long métrage de la réalisatrice suédoise Kristina Humle **“Dans tes bras”** (“Krama mig”). Ce film a en fait été doublement récompensé puisque sa principale comédienne, **Henna Ohranen**, a pour sa part reçu le Prix d'Interprétation féminine. Elle y joue le rôle de Minna, une jeune fille de 19 ans habitant dans une petite ville suédoise sans attrait et errant dans les rues comme dans sa vie tout en rêvant d'ailleurs. Sorti sur les écrans suédois il y a un an, le film est désormais disponible en DVD.

nomination

Nous félicitons **Guy Roussel**, Président d'Ericsson France et Président de GITEP, qui a été élu en mai dernier **Président de “Alliance TICS”** l'union des syndicats de l'industrie des technologies de l'information, de la communication et des services associés.

Créée en 2003, Alliance TICS, qui regroupe une soixantaine d'entreprises (grands groupes, PME et TPE) appartenant principalement aux secteurs des réseaux fixes, réseaux privés et réseaux mobiles, et aux domaines du traitement de l'information, du traitement du document/bureautique et du traitement du courrier “pèse” 27 milliards d'euros et compte 70 000 personnes.

Après une longue carrière chez Motorola, Guy Roussel a rejoint Ericsson en 2000 et a été nommé à la présidence d'Ericsson France en 2003.

tableau d'honneur

Toutes nos félicitations à **Pierre Schoeffler** promu Chevalier de l'Ordre Royal de l'Etoile Polaire par SM Carl Gustaf de Suède. Cet ordre, créé en 1748 par le roi Fredrik 1, récompense les étrangers pour les services qu'ils ont rendus à titre personnel à la Suède ou pour la promotion des intérêts suédois. Frank Belfrage, Ambassadeur de Suède en France, a remis à Pierre les insignes de sa distinction lors de la cérémonie qui a eu lieu à l'Ambassade, le 3 mai dernier.



SEM l'ambassadeur de Suède, Frank Belfrage, Mme Maria Schoeffler, M. Pierre Schoeffler et leur fille lors de la cérémonie.

Et également toutes nos félicitations à **Bernard Epifanic**, grand spécialiste et ami de longue date de la Suède, qui à été fait, pour sa part, Chevalier de l'Ordre du Mérite. Créateur de la Sicav NORDEN et PDG de la société du même nom, Bernard Epifanic est aussi le fondateur de l'association “Connaissance de la Suède” qui, à travers ses manifestations, fait intéresser un public curieux aux multiples facettes de la société et de la culture suédoise.



Bernard Epifanic.

Et ce n'est pas tout : **Björn Palm-Jensen**, associé du cabinet Lassus & Associés, installé à Paris, a été nommé Président du “barreau Etranger” de l'Ordre des Avocats de Suède (Sveriges advokatsamfund) et a été adjoint au comité directeur de ce même Ordre. Le “barreau Etranger”, l'une des sept sections de cette instance, comprend tous les avocats suédois établis en dehors de Suède. Ces derniers “sont de plus en plus nombreux et nous nous intéressons à un large spectre de questions liés à leur activité à l'étranger”, explique



Björn Palm-Jensen, qui a longtemps été membre du conseil d'administration de la CCSF.

Björn Palm-Jensen.

Pour tout renseignement sur la Chambre de Commerce Suédoise en France :

6 rue d'Uzès - 75002 Paris
Téléphone +33 (0)1 53 40 89 90
Fax +33 (0)1 53 40 82 52

www.ccsf.fr - info@ccsf.fr



An eye for opportunities

SEB has been connected with nordic companies entering new markets for 150 years.

As the leading bank of Nordic related business in France, we provide solutions for Cash Management, Trade Finance, Private Banking and different financing alternatives.

Please contact SEB in France:

SEB Merchant Banking, 25, rue Balzac, 75008 Paris,
tel: 01 53 83 19 50

SEB Private Bank, 7, avenue Gustave V, 06000 Nice,
tel: 04 97 03 06 10

www.sebgroup.com

SEB

AMAWANDA
Aux sources du voyage

**spécialiste
du voyage
sur mesure**



**voyage d'affaires
avec département
Scandinavie**

www.

amawanda.com

www.

voyage-sur-mesure.com

48, rue du Général Foy

75008 Paris

Tél : 0 820 082 421

Fax : 01 44 70 47 49

benjamin@voyage-sur-mesure.com

Roulez vert, c'est dans l'air !

L'annonce a visiblement marqué les esprits : la Suède sera le premier pays du monde à se passer de pétrole d'ici 2020 ! C'est du moins ce que déclare haut et fort le gouvernement suédois...

Les délais peuvent paraître un peu courts mais c'est ce que devait encore réaffirmer la ministre du Développement durable, Mona Sahlin, le 9 mai dernier lors d'une conférence sur "l'après pétrole" à Washington. Objectif environnemental, certes, mais aussi économique, les deux allant désormais de pair, compte tenu de la sévèrisation croissante des normes antipollution et de l'envolée des prix du brut. *"Débarrassée des énergies fossiles, la Suède réduirait l'impact des variations du prix du pétrole sur son économie"* soulignait-elle en effet.

Pour donner corps à cette bonne résolution, le gouvernement suédois a nommé en février dernier une "Commission contre la dépendance pétrolière" composée d'industriels, de chercheurs et de fonctionnaires, qui doit présenter un plan d'action dans les semaines qui viennent.

Il faut dire que la Suède dispose déjà d'une petite longueur d'avance et de quelques atouts pour pouvoir afficher des ambitions dans ce domaine : 26 % de l'énergie primaire sont d'ores et déjà d'origine renouvelable (contre 7 % en France) et le pays figure - aux côtés de la Finlande - en tête des utilisateurs de biocombustibles.

Biocombustibles, biomasse... la nouvelle panacée ?

En France, il semble que les choses commencent à bouger dans cette direction.

masse - qu'elle soit d'origine agricole, forestière ou issue de déchets - et d'annoncer qu'un plan "biocombustibles" spécifique allait être présenté avant l'été. Ce plan pré-



COPYRIGHT : MEDIATHEQUE DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Coup sur coup, ce printemps, le gouvernement a multiplié les annonces sur l'urgence nécessaire de penser l'après-pétrole, en reprenant les thèmes de la campagne d'information lancée il y a quelques mois par l'Ademe, l'Agence de développement et de maîtrise de l'énergie, baptisée "Economies d'énergie : faisons vite, ça chauffe !".

"La biomasse peut remplacer le pétrole dans la plupart de ses applications" résumait en avril le ministre français de l'Agriculture, Dominique Bussereau, qui venait de présenter un point d'étape du programme français de valorisation de la bio-

voit d'augmenter de 50 % la production de chaleur et d'électricité renouvelables à l'horizon 2010 et de porter la contribution de la biomasse à la production d'énergie thermique de 10 à 14 millions de tonnes équivalent pétrole par an. De quoi donner des perspectives aux agriculteurs en mal de débouchés.

Les économies d'énergie visant largement le transport automobile, le gouvernement passe la vitesse supérieure. *"Les biocarburants vont dans le sens de notre indépendance énergétique"*

ET UN VERRE POUR LA ROUTE !

C'est le très officiel portail internet "sweden.se" qui le rapporte : les automobilistes suédois pourraient bientôt faire le plein avec de l'alcool de contrebande saisi par les douanes suédoises. Soit, en 2005, plus de 300 000 litres de bière, vins et spiritueux. Au lieu de finir dans les évier de l'administration, cette manne sera désormais confiée aux installations idoines qui les convertiront... en biogaz. On attend un Rimbaud suédois de la poésie routière pour une "Voiture ivre" et ses aubes, qui, espérons-le, ne seront pas navrantes.

PREMIÈRE MONDIALE HYBRIDE CHEZ SAAB

Au Salon automobile de Stockholm, en avril dernier, Saab a présenté, en première mondiale, un prototype 9-3 cabriolet hybride BioPower. C'est la première voiture qui, pour atteindre zéro émission de CO₂ fossile, associe un moteur fonctionnant au **bioéthanol pur**, le E100, et une motorisation électrique, l'ordinateur de bord assurant le passage automatique de l'un à l'autre. Le véhicule affiche des performances remarquables, autant en termes de couple que d'agrément de conduite et d'absence totale de rejets. Il conserve en outre la possibilité de fonctionner en flexfuel à l'E85.

déclarait, fin mai, le ministre des Finances, Thierry Breton, qui s'est fait l'avocat de la consommation alternative et de la possibilité, pour chaque Français, de choisir, s'il le désire, un véhicule écologique d'ici la fin de la décennie.

Début juin, une table ronde devait réunir l'ensemble des acteurs des secteurs agricole, pétrolier et automobile pour préparer le plan de développement des biocarburants.

Qu'entend-on par "biocarburants" ?

Les biocarburants, ce sont les carburants d'origine végétale (betterave, blé, canne à sucre, céréales, oléagineux et même cellulose) destinés aux moteurs essence et aux moteurs



COPYRIGHT : SAAB

diesel : l'éthanol, incorporé à l'essence, et le biodiesel (ou Diester, son nom commercial en France, ester méthylique d'huile végétale provenant essentiellement du colza), incorporé au gazole.

La progression du "flexfuel"

Cette année en Suède, une voiture vendue sur cinq fonctionne en "flexfuel" (essence

et bioéthanol) ou au biogaz, ce qui fera 30 000 sur l'ensemble de l'année et portera à 20 % la proportion des véhicules écologiques dans la totalité du parc automobile. Ainsi, sur les 7 modèles de sa gamme, Volvo en propose déjà 4 avec système alternatif : aux S60 et V70 Bifuel GNV viendront s'ajouter à l'automne les S40 et V50 "Flexifuel".

Il faut dire aussi que dans ce pays, les incitations à rouler vert sont séduisantes : abattement fiscal pour les véhicules d'entreprises, réduction de l'assurance auto, taux de crédit préférentiel accordé par certaines banques aux acheteurs de véhicules écologiques, dispense de péage pour entrer dans Stockholm et stationnement gratuit en prime (appréciable quand on connaît les tarifs prohibitifs des PV !). Sans oublier que les grosses stations services sont tenues par la loi votée au début de l'année de s'équiper en conséquence. La Suède en compte déjà plus de 280 qui distribuent le E85.

En France, malgré une consommation en hausse de 18 %, la part des biocarburants n'avait pas passé la barre des 1 % en 2005. On est encore loin de l'objectif

européen de 5,75 %. Du côté des constructeurs (dont les voitures produites au Brésil sont, ceci dit, adaptées au régime bioéthanol local), Renault s'est engagé à proposer 50 % de sa gamme en flexfuel d'ici 2009. C'est d'ailleurs dans une de ces Renault que le ministre des finances s'est rendu à Bercy le 22 mai. Pour donner le bon exemple... que les autres ministères et administrations sont invités à suivre.

Le hic, c'est que pour l'instant, le réseau des pompes vertes est encore squelettique en France, alors qu'il est "déjà une réalité notamment au Brésil et en Suède" remarquait Dominique de Villepin en mai. Augmentation de la production rimera avec développement du réseau de distribution. Cela fait partie du plan. On attend en revanche la nature des diverses incitations fiscales qui convaincront les Français des avantages de se mettre au vert - la conscience écologique étant encore largement tributaire du portefeuille.

Claire Mallet et Françoise Nieto

LES VILLES A L'HEURE DU BIOGAZ

Lancé fin mars, le projet Biogasmax, sélectionné par la Commission Européenne dans le cadre du programme Biofuel Cities, s'appuie sur les initiatives innovantes de cinq collectivités, dont la communauté urbaine de Lille, la ville de Stockholm et la région de Göteborg. Objectif : "montrer que l'avenir des transports, c'est le biogaz" et inciter les autres villes d'Europe à suivre cet exemple. Le biogaz est issu de la fermentation des boues de stations d'épuration, de déchets alimentaires, agricoles ou municipaux. A Lille, le futur centre de valorisation organique (CVO) traitera dès l'an prochain 100 000 tonnes de biodéchets par an - un record européen - qui serviront dans un premier temps à alimenter 100 bus en méthane. Côté suédois, où l'on compte déjà 779 autobus au biogaz, Göteborg et Stockholm ont notamment prévu d'équiper les 500 km d'autoroutes qui les relient de stations-service au biogaz.



COPYRIGHT : VOLVO CAR CORPORATION

Le pouvoir des idées

D'ici 2020, l'énergie éolienne devrait fournir 10 % des besoins énergétiques de notre planète. D'ores et déjà, le savoir-faire innovant de SKF est essentiel au fonctionnement d'un grand nombre d'éoliennes dans le monde. Les coûts de maintenance peuvent atteindre 25 %. Ce taux peut être considérablement réduit grâce à nos systèmes de surveillance conditionnelle en ligne et de lubrification automatique. Avec ces éoliennes, nous obtenons, à partir du vent, une énergie plus propre et plus économique.

Par le partage de nos expérience, savoir-faire et créativité, les industriels peuvent améliorer leurs performances au-delà de leurs attentes. Appuyez-vous sur nos idées. Défiez nos spécialistes !

The Power of Knowledge Engineering*

* La puissance de l'expertise

Envac

ou l'aspiration à une ville durable

La société suédoise Envac, inventeur et spécialiste mondial d'un système de collecte automatisée des déchets ménagers, vient de signer son premier contrat en France avec la ville de Narbonne. D'autres collectivités devraient bientôt suivre l'exemple.

Imaginez une ville où la valse matinale des camions poubelle aurait disparu et aurait emporté avec elle son lot d'embouteillages, de pollution, de nuisances sonores et olfactives. Où les vilains bacs à ordures n'encombreraient plus les trottoirs. Une ville où, après le tout à l'égout, serait venue l'ère de l'évacuation automatisée des ordures ménagères par le sous-sol. Cette ville existe ! Et même en une centaine d'exemplaires à travers le monde, de Stockholm à Taiwan en passant par Lisbonne, Séville, Barcelone, Copenhague. Dans ces métropoles, des quartiers entiers - le plus souvent de nouvelles zones résidentielles, mais aussi des centres-villes historiques - ont été équipés de cette technologie révolutionnaire... pourtant mise au point il y a plus de quarante ans, en Suède, par la société Envac.

Ce système Envac vient enfin de faire son entrée dans l'hexagone : le 15 mai dernier, Envac signait son premier contrat français avec la ville de Narbonne, pour un marché portant sur 5 millions d'euros. La cité audoise verra d'ici environ un an son futur quartier du

Théâtre équipé de 62 bornes de collecte situées sur la voie publique et reliées par des conduites sous vide entièrement closes. Des conduites qui, par

un savant jeu d'aspiration, achemineront les déchets jusqu'à un terminal central. En notant qu'un mécanisme d'aiguillage permettra bien le tri à la source.

"De nombreux projets dans les tuyaux"

Ce quartier de 650 logements a été conçu comme un "quartier durable", un quartier à "zéro dégagement de CO2". D'où le choix de la solution Envac, aux côtés d'autres options - architecture bioclimatique, récupération des eaux pluviales, etc.

C'est lors d'une visite d'étude en Suède, il y a environ quatre ans, que la municipalité de Narbonne a repéré certaines technologies suédoises innovantes... et que les premiers contacts avec Envac ont été pris. Au-delà de la ZAC du théâtre, Narbonne ambitionne d'ores et déjà de déployer le système Envac sur son cœur de ville voire sur d'autres quartiers, pourquoi pas jusqu'à Narbonne Plage.

Outre cette ville pionnière, "*de nombreux projets sont dans les tuyaux*", indique Yannick Gueugnon, directeur de Envac France, filiale implantée en région lyonnaise, citant Montpellier, Ajaccio, Lyon, Nanterre, Boulogne-Billancourt ou Nantes. La vitrine que constituera le chantier de Narbonne - un chantier qui a lui-même l'ambition d'être "*exemplaire*" en termes de respect de l'environnement - devrait en toute logique accélérer les choses. En sachant toutefois qu'entre le premier signe d'intérêt d'une collectivité et la signature du contrat, il faut compter plusieurs années. D'autant plus qu'en France, une fois les décideurs

locaux convaincus, "*les choses sont longues et complexes*", souligne Yannick Gueugnon, qui évoque les interminables procédures liées aux appels d'offres.

Une réflexion globale

Le coût du système Envac est de l'ordre de 2 000 à 3 000 euros par logement. Certes, l'investissement est conséquent. Mais il sera de facto suivi, à moyen terme, d'une baisse significative du coût de collecte.

"Partout où Envac a été adopté, cela s'est toujours fait dans le cadre d'une réflexion globale" dépassant le strict cadre de la collecte des déchets, constate son représentant français. Il s'étonne a contrario que des arguments tels que le sort des emplois d'éboueurs, pourtant pénibles et dangereux, soient parfois mis en avant pour freiner le mouvement. Et ce, d'ailleurs, alors même que la construction d'un réseau Envac représente un énorme gisement d'emplois pour les sous-traitants locaux sur lesquels s'appuie largement le groupe suédois. Envac, dont Yannick Gueugnon fut un temps l'unique représentant en France, est en train de constituer son équipe, avec l'embauche et la formation d'un coordinateur travaux, d'un ingénieur projets, etc.

Le groupe étant structuré en zones d'activité (Europe septentrionale, Europe méridionale, Asie), Envac France s'appuie en outre sur des contacts très étroits avec Madrid, épice de la zone méridionale. Cette proximité est d'autant plus intéressante que l'Espagne est l'un des pays européens les plus ouverts à la "révolution" Envac. Pour Yannick Gueugnon, cette longueur d'avance est liée à l'appel d'air créé par les fonds européens dont a bénéficié la péninsule ibérique. "*Ces crédits n'existent plus... mais les villes espagnoles continuent !*". Du côté français, même si on a davantage tardé à découvrir Envac - et, plus globalement, à faire du développement urbain durable une priorité - "*on sent aujourd'hui qu'il y a une forte attente*".

Claire Mallet

PHOTO REALISEE PAR GUILA BUVARY



Vols directs à bas tarif, à destination de Göteborg

FlyMe – compagnie aérienne suédoise à bas tarif – vient d'inaugurer des vols à destination de Göteborg, au départ de Paris et de Nice. Bas tarif, réservations en ligne, flexibilité et amabilité du personnel font de FlyMe le choix évident pour se rendre à Göteborg – le centre de la Scandinavie.

Réservez vos billets sur flyme.com

Ou passez votre réservation en appelant le
+46 770 790 790, E-mail : info@flyme.com



FlyMeTM

COMPAGNIE AÉRIENNE SUÉDOISE À BAS TARIF

Calyon en Suède : la valeur des relations durables

Au milieu des années 80, les banques françaises avaient profité de l'ouverture du marché bancaire suédois, jusque là très fermé, pour y développer leurs activités.

20 ans plus tard, seule Indosuez - entre temps absorbée par le Crédit Agricole - a survécu aux deux crises majeures, bancaire et des télécoms, qui ont secoué la Suède. Avec aujourd'hui 85 personnes (dont 35 chez Cheuvreux, sa filiale de courtage et conseil) le dispositif de Calyon est plutôt important, surtout compte tenu du peu de place laissé par les prospères banques suédoises à leurs concurrentes étrangères.

"Nous devons notre positionnement actuel au fait que nous n'avons pas montré de signes de faiblesse pendant ces 2 crises importantes pour la Suède. Nous les avons traversées dans des conditions de profitabilité très acceptables et nous sommes restés fidèles à nos clients qui ont ainsi trouvé de la valeur dans une relation de longue durée" explique Eric Chevre, Directeur de Calyon pour la région nordique.

Les clients les plus lourds

La clientèle "historique" de Calyon / ex-Indosuez est celle des grandes entreprises. Une cinquantaine et davantage parmi les plus prestigieuses, dont huit du top ten de la bourse de Stockholm. *"Et c'est la même chose en Finlande !"* ajoute-t-il. Les atouts de Calyon : 20 ans de présence en Suède, un réseau qui couvre une soixantaine de pays et un rôle de pilote dans les opérations à l'international. Car, précise Eric Chevre, *"nous ne sommes pas en Suède pour faire des affaires sur le territoire en soi mais pour accompagner, en nous appuyant directement sur notre réseau, les activités de nos clients suédois dans le monde, par exemple, Ericsson dans toute l'Asie, en Russie, en Ukraine, au Maroc..."*. Calyon aligne également des compétences reconnues et appréciées, aussi bien sur le marché des capitaux que dans le financement structuré à la grande exportation et l'analyse financière (fournie par Cheuvreux).



Eric Chevre, Directeur de Calyon pour la région nordique.

Née des intégrations successives au Crédit Agricole des enseignes Crédit Lyonnais et Indosuez, la banque d'investissement Calyon se développe avec dynamisme en Suède dans un climat d'affaires très porteur.

A noter : pas d'entreprises françaises dans les clients de Calyon en Suède, les banques suédoises étant les mieux placées, expliquera Eric Chevre, pour assurer la gestion de proximité dont elles ont besoin.

A cette clientèle d'entreprises est venue récemment s'ajouter celle des institutions financières, un secteur au taux de progression très important. Notamment dans la vente de produits dérivés et de produits d'investissement, ainsi que dans la vente de produits structurés aux clients particuliers par l'intermédiaire de sociétés de courtage.

Analyste-conseil, une fonction en hausse

Rodney Alfvén, qui dirige le bureau de Cheuvreux à Stockholm, confirme le tonus de la

place. A la fois pour le courtage (sur les quelque 200 plus grands investisseurs institutionnels, en majorité des étrangers, 170 sont ses clients) et pour l'analyse (la taille du département a doublé en un an). Mais la branche est volatile et *"après trois bonnes années, le plafond n'est plus très loin"* dit-il.

Il souligne aussi l'importance croissante de la fonction *"speaking partner"*, ou conseiller, des analystes financiers auprès des entreprises... et l'absolue nécessité de garder une totale indépendance de jugement sur l'évolution de ces dernières. *"Il est hors de question que l'on soit soupçonné*

d'être assis sur leurs genoux ! D'ailleurs, les clients n'accepteraient plus les comportements que l'on a pu voir dans ce genre à la fin des années 90, en pleine euphorie TI. Le marché a beaucoup appris" dit-il.

Depuis 2004 dans la maison après une longue expérience anglo-saxonne, il apprécie la stabilité de l'organisation et la clarté de la stratégie. Le métier est usant, certes, mais passionnant.

Un potentiel de croissance important

Malgré les turbulences de la fin mai, *"le climat d'affaires est indiscutablement bon en Suède"* confirme Eric Chevre, *"nos entreprises clientes affichent d'excellents résultats et un taux de croissance supérieur à ce qu'on trouve en France"*. Donc, pas de souci de crédit ! Et même si la région nordique n'a pas la puissance de feu de l'Allemagne ou du Japon, son potentiel de croissance est loin d'être épuisé *"car nous n'avons pas encore utilisé tous les bénéfices de la fusion Crédit Agricole Indosuez / Crédit Lyonnais"* ajoute-t-il.

La succursale de Stockholm est adossée à un groupe de poids aux résultats en forte progression, clients et concurrents le savent. La preuve : pendant notre entretien, Eric Chevre signera un prêt *"overnight"* de 500 millions de SEK (60 millions d'euros) à une très très grosse banque suédoise...

Françoise Nieto



Tournoi de Golf Nordique le 8 juin 2006 au Golf du Prieuré

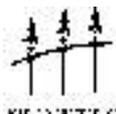


La Chambre de Commerce Franco-Finlandaise, la Chambre de Commerce Franco-Norvégienne et la Chambre de Commerce Suédoise en France tiennent à remercier

son partenaire principal :



ses sponsors :



et aussi : Botnia Pulp, Cognac Jenssen, If Assurances, Myllykoski, Omamori by Nuni et UPM-Kymmene

MERCI !

Résultats :

1^{ère} série mixte (0-15) :

1^{er} Brut Eric Gagnon

1^{er} Net Pascal Rouget

2^{ème} Net Thierry Pelletier

2^{ème} série mixte (16-24)

1^{ère} Brut Paola Rosenqvist-Packalén

1^{er} Net Marianne Von Plauen

2^{ème} Net Jaakko Härmälä

3^{ème} série mixte (25-36)

1^{er} Brut William Figaret

1^{er} Net Lionel Planquart

2^{ème} Net Bernd Lengfellner

1. - L'accueil et l'arrivée des participants. 2. 3. 4. - Lors du briefing.

5. - Le gagnant du tournoi (1^{er} brut), Eric Gagnon, Alcan Pharmaceutical Packaging Europe ; Katarina Löf, Tina Darcel, CCSF et Patrice Dano, CCFF.

6. - Olivier Privat, Eau et Vapeur et Thierry Pelletier, Alfa Laval.

7. - Anne-Valérie Laplanche, Jean-Marc Leroy, Sonia Dakhli, Global Refund et William Figaret, Figaret. 8. - L'équipe SAS Scandinavian Airlines, Guinilla Ait El Mekki, Jean-Pierre Reynaert et Andrea Salvi, fournisseur officiel de boisson sur le parcours.

9. - Eric Pringalle, Cabinet Pringalle, Rachid Arhab, France 2 et Patrice Dano, CCFF.

■ En deux séances (14 mars et 4 mai), **Anders Fogelström** (FranceOuverture Conseil) nous a proposé, au Cercle Suédois, un cours accéléré en matière de gestion des différences culturelles dans les relations d'affaires entre Français et Suédois.



Gestion au quotidien (faire des différences une force commune) avec le concours d'Hubert l'Hoste (Mercuri Urval) et gestion de crise (un manager suédois aux prises avec un conflit social) avec Tomas Krän (FranceOuverture Conseil) et Pierre Schoeffler, invité spécial. Ce dernier volet était assorti de travaux pratiques en deux groupes. Nous aurons relevé la participation active et l'approche très diplomatique de Frank Belfrage, l'Ambassadeur de Suède, dans la résolution du conflit.



Allan Hultdt, le conférencier ; Michel Younès, Directeur du Centre d'Etudes des Cultures et des Religions à l'Université Catholique de Lyon ; Didier Toulemonde et Henrik Hagelin lors de la conférence sur le thème : "L'impact de la diversité religieuse et culturelle sur la vie de l'entreprise". La conférence a été organisée le 12 avril par l'Antenne CCSF en collaboration avec Mercuri Urval dans les magnifiques locaux de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lyon.

■ La santé et l'équilibre des gens sont une ressource collective en termes de performance et de résultats et les entreprises tendent de plus en plus à en faire un de leurs axes stratégiques. En substance, le message délivré en avril dernier, toujours au Cercle Suédois, par **Johan Holmsäter**, fondateur de Friskis & Sveltis (Fringant et Suant), un club de *fitness* sans salle de torture qui a aussi fait école en France, et de Liv & Lust AB (Vie et Joie de vivre) qui cible le monde de l'entreprise.



Livsstil och hälsa



Gïta Paterson, Présidente de la CCSF ; Alain Lefebvre, Conseiller pour les affaires sociales pour les pays nordiques auprès l'Ambassade de France en Suède ; Roland Brault, Ministère des Finances et Guy de Faramond, Journaliste.

Restaurant Rivoli



Cercle Suedois, 242 Rue De Rivoli. 75001 Paris
www.restaurantrivoli.com

Location de seminaire : Events / Restaurant.

Tel: 01.42.60.40.22, Fax: 01.42.61.46.06, info@restaurantrivoli.se

■ Dans la foulée, de sa 91^{ème} Assemblée générale, réunie le 1^{er} juin sous la présidence de S.E.M. l'Ambassadeur de Suède en France, **Frank Belfrage**, la CCSF recevait pour un cocktail-conférence **Alain Lefebvre**, Conseiller pour les affaires sociales pour les pays nordiques auprès l'Ambassade de France en Suède. Ce spécialiste des questions sociales, qui vient de publier un livre très remarqué en France, "Faut-il brûler le modèle social français ?" (voir notre article "Chronique"), nous a expliqué en quoi, selon lui, la France doit - et peut - s'inspirer de ce que les pays nordiques ont réussi à mettre en place en termes, notamment, de politiques de l'emploi. Un brillant exposé qui a visiblement convaincu l'auditoire !

agenda CCSF

A retenir pour le 26 juin à Lyon :

■ **Allan Hultdt**, Président d'ABB France et responsable de l'antenne CCSF Lyon, vous accueillera à Chassieu pour **une visite de l'usine ABB Entrelac**. Contacter henrik.hagelin@ccsf.fr pour vous inscrire.

A réserver déjà maintenant pour l'automne 2006 :

■ **le jeudi 14 septembre**, cocktail à l'Ambassade de Suède, réservé aux membres de la CCSF.

■ **le mercredi 4 octobre**, conférence (en anglais) et petit déjeuner avec **Ubbe Strihagen - International Director de Aberdeen Property Investors**, leader européen dans les investissements d'immobilier, qui vient de s'établir en France.

■ **le mardi 17 octobre**, Conférence et petit déjeuner avec **Daniel Souissi - Président du Directoire de Hygena Cuisines** (récemment intégrée dans le groupe suédois NOBIA). Il nous parlera sur le thème "Travailler en France, dans un environnement International".

■ **le vendredi 1^{er} décembre**, Soirée Prix d'Excellence.

Défense et illustration du modèle nordique

Mais qu'ont-ils tous à lorgner du côté du Nord de l'Europe pour tenter d'y trouver des solutions aux maux français ? Simple effet de mode ? Parfois peut-être, pour ceux qui se contentent d'égrener quelques formules telles que la fameuse flexsecurity à la

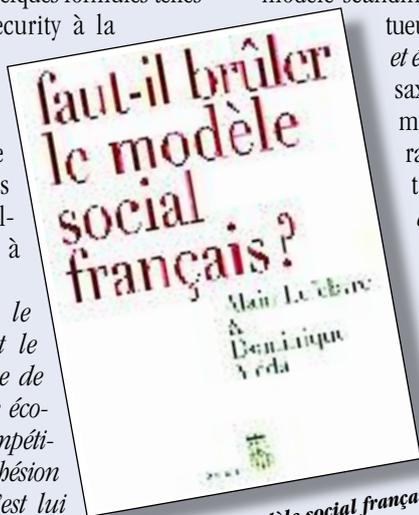
danoise sans trop savoir ce qui se cache derrière. Certaines analyses, pourtant, ont de quoi convaincre que les pays nordiques ont réellement quelque chose à nous apporter.

"Nous pensons que le modèle nordique est le seul à même de faire de l'Europe le lieu d'une économie hautement compétitive et une zone de cohésion sociale forte et que c'est lui que nous devons progressivement adopter". Le message est

clair. L'argumentaire qui l'accompagne est précis, documenté, percutant. Et ses deux auteurs savent de quoi ils parlent. Le premier, Alain Lefebvre, n'est autre que le conseiller pour les affaires sociales de l'Ambassade de France à Stockholm. La seconde, Dominique Méda, sociologue, est une spécialiste de renom dans les champs du travail et de l'emploi.

La preuve par l'exemple

Tous deux publient un opus de 150 pages qui, sous le titre faussement pamphlétaire "Faut-il brûler le modèle social français ?", examinent la "crise majeure" touchant la France, principalement en matière d'emploi (mais aussi en termes de dette publique, de capacité d'adaptation à la mondialisation, d'intégration, d'égalité hommes-femmes...). Surtout, ils démontrent, abondante littérature à l'appui (statistiques, travaux de recherche...), en quoi et pourquoi les pays nordiques s'en sortent mieux... et en quoi et pourquoi les nouveaux équilibres mis en place dans ces pays peuvent, à certaines conditions et loin de toute recette miracle, représenter un précieux exemple pour les gouvernants français.



Faut-il brûler le modèle social français ?
Alain Lefebvre et Dominique Méda
Editions du Seuil

A l'aune des comparaisons européennes, assurent Alain Lefebvre et Dominique Méda, tandis que le "modèle social français" se voit de facto remis en cause aujourd'hui... le modèle scandinave aurait en effet l'impé-

tueux avantage d'être "efficace et équitable". Le modèle anglo-saxon étant lui aussi efficace... mais inéquitable. La comparaison est d'autant plus tentante que "les aspirations des Finlandais, des Suédois, des Norvégiens ou des Danois à un Etat solide qui les protège et à une solidarité active ressemblent beaucoup à celle des Français, qui ne se reconnaissent pas nécessairement dans la promotion du risque chère au modèle anglo-saxon", soulignent-ils.

Quant Etat providence et compétitivité se conjuguent

En quoi consiste donc selon eux cette réussite nordique ? Pour simplifier, on dira qu'elle repose sur le principe d'une combinaison entre, d'une part, un réel "Etat providence" (haut niveau de protection sociale et de redistribution) et, d'autre part, une politique visant le plein emploi, l'un ne pouvant subsister sans l'autre.

"Une des politiques développées par les pays du Nord qui a fait la preuve de son efficacité est la politique active de l'emploi. Il nous semble urgent d'adopter une telle politique en France, de manière plus poussée qu'à l'heure actuelle", affirment les deux spécialistes, qui insistent particulièrement sur cette dimension : prise en charge rapide puis suivi individualisé des chômeurs, guichet unique, accent porté sur la formation, dispositifs reposant sur des obligations réciproques...

La viabilité du modèle suppose aussi de ne jamais perdre de vue qu'une politique ambitieuse en matière d'emploi ne peut à son tour être menée sans une forte compétitivité éco-

nomique adaptée à un environnement globalisé - d'où, notamment, des efforts particuliers en matière de formation et de recherche.

Une logique "gagnant-gagnant"

S'agissant de la flexibilité... oui, les entreprises nordiques disposent de davantage de souplesse pour répondre au changement, à la concurrence. Mais, souligne Alain Lefebvre, "dans les pays nordiques, la flexibilité est un concept partagé entre l'employeur et l'employé". Et surtout, il faut comprendre que "ce surcroît de flexibilité ne peut être accepté qu'à l'absolue condition que des processus de prévention et de réparation extrêmement exigeants soient auparavant mis en place" (formation continue, meilleure anticipation des difficultés des entreprises et des salariés victimes de restructurations...).

"Un petit livre que devraient lire d'urgence tous les candidats à l'élection présidentielle", note Alain Duhamel dans un article du Point. On ne compte plus les références à l'ouvrage sur la kyrielle de blogs politico-économiques qui fleurissent aujourd'hui sur le web. Alain Lefebvre vient d'ailleurs d'ouvrir son propre blog, "Sociétés nordiques", pour prolonger le propos de son livre et en décupler l'impact potentiel sur le débat français⁽¹⁾.

Claire Mallet

⁽¹⁾ <http://societesnordiques.blogspot.com>



L'OFFRE SAAB RIVE GAUCHE.

NOUVELLE SAAB 9-5 DE SUÈDE



EN SUÈDE
LES ANIMAUX SAUVAGES
NE VIVENT PAS TOUS
DANS LA FORÊT.



NOUVELLE SAAB 9-5 DISPONIBLE EN MOTORISATION DIESEL, ESSENCE OU BIOPOWER DE 150 A 260 CH**

A PARTIR DE :

29950€

ABS - TCS - ESP
CLIMATISATION BI-ZONE
ORDINATEUR DE BORD

RÉGULATEUR DE VITESSE
JANTES ALLIAGE
SYSTEME AUDIO CD SAAB

**De 110 kW à 191 kW. Prix de la Saab 9-5 2.0i Berline au 8/11/05. Consommation mixte BVM/BVA : 9,0/10,3 CO2 (gkm) : 214/244. Modèle présenté : Saab 9-5 Estate Aero avec option barres de toit et peinture métallisée à 46 650 €. Consommation mixte BVM/BVA : 9,4/10,0. CO2(g/km) : 226/238. General Motors France - 1 à 9 avenue du Marais 95101 Argenteuil. S.A.S au capital de 12 939 625 €. RCS Pontoise B 342 439 320.

MODÈLE PRÉSENTÉ

46 650€

**Saab
à
PARIS**

Saab Rive Gauche

76 bis, av. de Suffren - 75015 PARIS

01 53 58 56 00

saab-rive-gauche@saabfrance.fr



Il est temps
de vous reposer
sur SAS



jumpfrance

Pour vos affaires, avec SAS voyagez en toute tranquillité

Au départ de Paris, SAS vous propose tous les jours de nombreux vols directs vers Stockholm ainsi qu'à l'intérieur de la Suède. SAS vous ouvre aussi les portes de son réseau scandinave : Copenhague, Oslo, Helsinki et plus de 30 autres destinations.

A bord, tout est fait pour votre bien-être. Confortablement installé, vous pouvez préparer vos rendez-vous ou vous détendre à votre guise.

Décidément, avec SAS il n'a jamais été aussi agréable de voyager pour affaires.

www.flysas.fr



Scandinavian Airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER 